

Megan Ford
Dr. Fernández
13 de diciembre, 2018
SPAN 301S

Mi Viaje Hacia el Bilingüismo

Mi viaje a la alfabetización bilingüe comenzó cuando era niña, como explique en el “Bilingual Questionnaire” . Mi mamá habló con mi hermano mayor y yo en español, con palabras de cariño o de precaución, ya que nos haríamos daño. Como explico Steven F. Arvizu en su narrativa *Becoming a Bilingual Cross-Cultural Educator* su familia lo carinó en español, como yo, “I received direction, encouragement, and nurturing from all those around me... Nicknames became a means of getting someone’s attention, or a way of demonstrating endearment and describing character or physical traits:...” (Page 99). Me llamaba Linda tantas veces que podría ser mi nombre.

Mi papá le preocupaba que confundiéramos el inglés y el español y animé a mi mamá a practicar su inglés con nosotros en lugar del español. Esta preocupación es normal en algunas casas. Como la casa de Rafa y Yunior en *Invierno* por Junto Diaz. A diferencia de su papá, mi papá nunca, nunca, era malo con nosotros. El solo tenía miedo como aprendido otro lenguaje se afecta nos educación. Otro diferencia que mi papá tiene de el papá de Rafa y Yunior es que mi papá quería que mi mamá habla ingles, “...At dinner she’d try her English out on Papi, but he just poked at his pernil,... I can’t understand a word you’re saying, he said finally. It’s best if I take care of the English.” (P 123). Todavía absorbemos el lenguaje de las fiestas que incluían las amigas de mi mamá. Mientras crecíamos estábamos rodeados de colombianos, salvadoreños, mexicanos, peruanos y costarricenses. Nuestros amigos, fueron una mezcla de estos países. Algunos de ellos tenían ambos padres del mismo país de

habla hispana o uno diferente, y otros amigos que, como nosotros, eran mitad latinos y mitad estadounidenses. Entendía bien el español por estas fiestas y por el tiempo que mi familia pasaba en Panamá durante las vacaciones. Aunque podía entender, nunca podía hablar bien. Luego, en el instituto, tomé mi primera clase de español. Mi primer año fue probablemente el mejor, pero a través de muchas reasignaciones de maestros, nuestra clase sufrió. Un profesor era muy bueno en su trabajo y nos enseñó bien, pero lamentablemente solo lo tuve por un semestre. Durante los siguientes dos años, tuve un profesor que no tenía las fortalezas para enseñarnos el idioma de manera adecuada. Cuando comencé mi especialización en español, me dijeron que tenía que comenzar en el nivel de introducción al español. Empecé con un profesora alta de Perú. Quien como yo, tiene un padre de los estados y otro un país latino. Ella nos enseñó lo básico, lo que me había perdido a lo largo de todo el expositor que tenía sobre el idioma. Creo que realmente empecé a aprender a hablar español en su clase ese año. Después de ella, tuve un profesor que nació en Colombia pero vivió en Argentina por un gran parte de su vida. También, fue un buen profesor que se basó en lo básico que nuestros profesores anteriores nos habían enseñado. Luego, para los dos últimas clases en la división de español, tuve al profesor Langer, que tuvo una gran clase. Él fue capaz de enseñarnos el resto de lo que necesitábamos para transferir y comenzar nuestras clases principales de español. Ahora, practico en la escuela y trabajo. Ahora hablo español todos los días, lo que me ayuda a recordar lo que he aprendido.

Estoy aprendiendo que es para aprender el español. Yo puedo estudiar un libro y todavía no sabría hablar con otros. Es necesario, también, estudiar los acentos y los

diferencias de hispanohablantes. Por ejemplo, yo entiendo el español de mis compañeros de México más que mi compañera de El Salvador, este le enseño cuantos diferencias hay en el español para aprender la lengua es mas de estudiar un libro debería también conocer los otros aspectos de la lengua. Una dificultad que yo he tenido en el pasado era con mi habla en ingles. En el segundo grado yo tenía asistir en terapia del lenguaje. Yo tenía dificultades pronunciando los “ch” y “sh” principalmente, pero también con algunos otros. Me recuerdo yo nunca quería decir palabras como “chip” o “ship” porque yo tenía vergüenza. María de la Luz Reyes también tenía este problem en su vida, le menciona en su libro *Prayer Books and Hymnals: Textual Stepping Stones to Biliteracy*, “My self-consciousness about English emerged in the last semester of 8th grade at OLG when Sister Lucia, with all good intentions, decided that some students needed to learn to distinguish the difference between the /sh/ and /ch/ sounds, which change the meaning in English but are interchangeable sounds in Spanish.” (P 67) pienso que yo tenía el mismo problema que ella porque mi mamá también tenía y yo aprendí a hablar con ella principalmente. Esto se ejemplificar los diferencias hay dentro los dos lenguas.

Mi comprensión de aprendizaje-servicio ha cambiado porque yo pude ver las luchas que los niños tienen hoy día en la escuela. En realidad, no eran mucho niños en mi sitio de servicio que tiene padres inmigrados. Había dos niños que eran mexicano, pero los restos solo habla español porque ellos están aprendido lo en escuela. Alguno de los cosas que he mirado son, los niños no pueden leer. Uno de los razones que un chico no puede leer es porque no tiene alguien en casa para ayudarlo. En mi reflexión yo dije “Knowing how fortunate I am and seeing the difference from my childhood and the

childhood of my friends who's family struggled financially. I have a desire to give all children, regardless of their financial status an even chance at education" y todavía siento el mismo. Yo quiero ayudar los niños que tienen menos ayuda en sus casas para avanzar los a el mismo nivel de sus compañeros de clase. En el mismo reflexión, me pregunto el nivel que yo creo que tengo para ayudar otros en mi profesional. Yo puse 10, yo tengo mucho oportunidades para ayudar todos. Con niños yo puedo ayudar los más debajo para mejorar, también puedo ayudar sus padres con que puedo. Ojalá que, con mi ayuda ellos puede aumentar sus vidas juntos.

En mi sitio de servicio yo aprendí los matemáticas en español. También, aprendí como enseñar en español y cómo ayudar ellos con sus tareas en español. Todavía, falta la experiencia de enseñar un clase totalmente en español. Otra cosa que aprendí de mi sitio de servicio fue cómo cada niño tenía una forma diferente de aprender. Algunos niños les fue muy bien en matemáticas porque era algo que podían hacer físicamente mientras que otros niños luchaban porque no aprendían haciendo. Luego, algunos niños fueron naturalmente buenos lectores y otros no, ya que no era así como aprendieron.

En conclusion yo se que yo tengo mucho más para aprender. Yo veo que todavía estoy más delante de mis compañeros que tiene español como su lengua materna. No quiero ser como mi maestra de escuela quien no fue capaz a enseñar nosotros. Por esto, mis metas son aprender a hablar español con mayor fluidez, por esto yo necesito conocer más con las reglas de la lengua. También, quiero escribir mejor, si puedo escribir en español pero yo siento que el nivel que yo escribo en es básico. Por último, quiero aprender escuchar mejor. Durante clase yo tengo que escuchar muy bien para

entender que el profesor esta diciendo, y en el momento que yo perdió atención yo siento perdió. Quiero aprender la lengua mejor para evitar los momentos que siento perdió. Quiso ser un maestra de niños en primaria bilingüe para ayudar los conocer sus cultura latino y aprender todo que es necesario para andar y ayudar.